encerezados 18

ARTTÍTERE 2

TALLERES DIDÁCTICOS 6

CIELO DE VERANO 24

GEA 26

CONCIERTOS 27

JAZZFESTIVAL 29

EXPOSICIONES 33

PRESENTACIÓN 34

TEATRO 35

CALENDARIO 36

Para participar en los talleres es necesario rellenar las fichas de solicitud de plaza, disponibles en la página web de la Fundación Cerezales Antonino y Cinia www.fcayc.org, a partir del 21 de junio (para los talleres de julio) y del 18 de julio (para los talleres posteriores).

Los talleres son gratuitos. Las plazas limitadas.

El envío de la solicitud no garantiza poder realizar la actividad. FCAYC se pondrá en contacto con las personas interesadas a través de correo electrónico, con la suficiente antelación al inicio de la actividad, para confirmar su plaza o comunicarle que está en la lista de reserva. Las plazas serán asignadas por riguroso orden de recepción de solicitudes.
En caso de no poder asistir a un taller, se requiere notificación por email antes de las 72 horas previas al inicio del mismo.

En caso de no recibir dicha notificación, el participante perderá la plaza en el resto de talleres.
FCAYC se reserva el derecho de suspender las actividades o modificar fechas u horarios.
FCAYC procura la accesibilidad de personas con diferentes capacidades. Si tienes alguna inquietud sobre si puedes participar en nuestras actividades, ponte en contacto con nosotros.

EL CIRCO DE MADERA
COMPAÑÍA KARROMATO

(Praga, República Checa)

3 de agosto. 21.00 h.

Para todos los públicos

¡Acróbatas! ¡Animales exóticos! ¡Payasos! Un circo lleno de imaginación, energía, ritmo y sorpresas. Espectáculo inspirado en los entreactos que entretenían a la audiencia en las representaciones teatrales de marionetas del siglo XIX. El humor casi grotesco de las acciones junto con la belleza de las marionetas talladas en madera y el uso de la música tradicional circense, ayuda a recrear la atmósfera de la época, encantando y divirtiendo al público de hoy, sin importar su edad o nacionalidad.

THE WOODEN CIRCUS
KARROMATO COMPANY

(Prague, Czech Republic)

Friday, 3rd August. 9 pm

Suitable for all audiences

Acrobats! Exotic animals! Clowns! A circus full of imagination, energy, perfect timing, and surprises. The show dazzles with secret special effects from classic 19th Century European marionette theater. Beautiful wooden marionettes and traditional music will take you back in time to the golden age of puppetry.

Karromato

Sus miembros provienen de tres países diversos (España, Hungría, República Checa) y les une el interés por la técnica de la marioneta de hilo tradicional, en cuya construcción y manipulación trabajan juntos desde el año 1997. En este tiempo han realizado cuatro espectáculos, con los que han actuado en numerosos festivales de 40 países de Europa, América y Asia. Karromato busca la comunicación sin necesidad de las palabras, apoyándose tanto en la universalidad del humor y la música, como en la capacidad expresiva que tienen por sí mismas las marionetas. Destaca el proceso artesanal realizado en su construcción, el uso de la madera y el acabado de los detalles y los decorados.

Karromato was founded in Prague in 1997 by artists from the Czech Republic, Hungary, and Spain, bringing together their experience from various theatrical backgrounds. All members of the company share in the productions as puppeteers and builders. Karromato's marionette spectacles have delighted audiences in more than 40 countries across Europe, Asia, and the Americas. The company draws on the classic traditions of European marionette theater; all its productions speak directly to the heart without words, using music, universal humor, and the unique personality of each and every hand-crafted marionette. makes all its marionettes in its own workshop, using wood, with utmost attention to detail in painting, costumes and sets.

LOS PINTORES
TEATRO LOS PINTORES

(Cuba/España)

10 de agosto. 21.00 h.

Para todos los públicos

Los Pintores narra la historia de tres pichones que, si bien no han emplumado como adultos, desean correr mundo y viajar, embullados por las andanzas de un pelícano artista.

La obra está inspirada en el cuento original de *Los Tres Pichones* de Onelio Jorge Cardoso.

THE PAINTERS
TEATRO LOS PINTORES

(Cuba/Spain)

Friday, 10th August. 9 pm

Suitable for all audiences

The Painters tells the story of three pigeons who, although they have not feathered as adults, wish to run the world and travel, embellished by the adventures of an artist pelican.

The play is inspired by the original story of *Los Tres Pichones* by Onelio Jorge Cardoso.

Teatro Los Pintores

El Grupo de Teatro Los Pintores surge en 2010 en el seno del Grupo Teatro Escambray. Sus integrantes Maikel Valdés y Teresa Denisse, ambos actores de Santa Clara (Villa Clara, Cuba) mantienen desde entonces un repertorio activo para niñ@s y público familiar con el que han recorrido diversos festivales en Cuba, Venezuela, Italia y España. Los Pintores dedica su trabajo al teatro de animación de figura, siendo la fuente principal del discurso la unión del trabajo actoral con el títere. En sus puestas en escena hacen énfasis en la forma en que el actor y el títere, en igualdad de condiciones, dialogan creando espacios poéticos y estrategias de representación para la estructura y el alcance conceptual de los espectáculos.

The Theater Group Los Pintores arises in 2010 within the Grupo Teatro Escambray. Since then, its members Maikel Valdés and Teresa Denisse, both actors from Santa Clara (Villa Clara, Cuba), have maintained an active repertoire for children and family audiences with which they have toured several festivals in Cuba, Venezuela, Italy and Spain. Los Pintores dedicates its work to the figure animation theater, the union of the acting work with the puppet being the main source of the discourse. In their staging they emphasize the way in which the actor and the puppet, in equal conditions, dialogue creating poetic spaces and strategies of representation for the structure and conceptual scope of the shows.

DO - RE - MI, MOZART JUEGA AQUÍ

TÍTERES CACHIRULO

(Galicia)

17 de agosto. 21.00 h.

Para todos los públicos

Una invitación del emperador convoca al niño Mozart a tocar en Palacio. Esto despierta la envidia y la desconfianza del maestro de cámara que intentará impedir la celebración del concierto. Pero este niño, vivaz y alegre, lo irá seduciendo con su genialidad musical, incorporada en sus juegos y quehaceres cotidianos.

Espectáculo de marionetas de hilo talladas en madera, que lucen sus elegantes movimientos en un retablo barroco.

C, D, E, MOZART PLAYS HERE

TÍTERES CACHIRULO

(Galizia, Spain)

Friday, 17th August. 9 pm

Suitable for all audiences

An invitation from the emperor summons the Mozart child to play in the Palace. This awakens the envy and mistrust of the cameraman who will try to prevent the concert. But this child, lively and cheerful, will seduce him with his musical genius, incorporated in his games and daily chores.

Show of thread puppets, carved in wood, showing off their elegant movements in a baroque altarpiece.

Títeres Cachirulo

Creada en 1985, Cachirulo, a lo largo de los años ha realizado más de 35 montajes combinando textos clásicos con autorías propias de una gran variedad técnica: marionetas de hilo, guante chino, bunraku, guiñol, sombras, objetos y teatro de calle. Cachirulo se caracteriza por haber realizado un importante trabajo de creación e investigación con maestros del teatro de títeres como Francisco Peralta (España), Yang Feng (China), Guaira Castilla (Argentina) o Chris Geris, de la compañía belga Plansjet.

Created in 1985, Cachirulo has made more than 35 assemblies over the years, combining classic texts with their own texts with a wide variety of techniques: string puppets, Chinese glove, bunraku, guiñol, shadows, objects and street theater.
Cachirulo is characterized for having done important work of creation and research with masters of puppet theater such as Francisco Peralta (Spain), Yang Feng (China), Guaira Castilla (Argentina) or Chris Geris, from the Belgian company Plansjet.

¿CÓMO TE LO CUENTO?
YHEPPA TÍTERES

(Asturias / León)

24 de agosto. 21.00 h.

Para todos los públicos

En este rincón de las historias todo es posible: probar palabras con el dedo, recuperar besos que se escapan, descubrir que algunos monstruos tienen miedo, viajar a lugares lejanos, encender un mar de fuegos... *¿Cómo te lo cuento?* es un collage en el que la presencia de la palabra tiene su contrapunto en el juego con títeres y objetos cotidianos que de modo figurativo o simbólico se convierten en personajes de las historias. Estos personajes nos invitan a disfrutar y también a reflexionar. ¿Cómo te lo cuento? Puedo contártelo con palabras, con títeres, con la máscara más pequeña del mundo, con sonidos y gestos... ¡Como te lo cuento!

HOW CAN I TELL YOU?
YHEPPA TÍTERES

(Asturias/León, Spain)

Friday, 24th August. 9 pm

Suitable for all audiences

In this corner of the stories everything is possible: taste words with your finger, recover kisses that you missed, discover that some monsters are afraid, travel to distant places, light a sea of fires... *How can I tell you?* is a collage in which the presence of the word has its counterpoint in the game with puppets and everyday objects that figuratively or symbolically become characters of the stories. These characters invite us to enjoy and also to reflect. How do I tell you? I can tell you with words, with puppets, with the smallest mask in the world, with sounds and gestures... As I tell you!

Yheppa Títeres

Yheppa se desarrolla desde sus inicios como colectivo de investigación y experimentación de diferentes medios de expresión que se interrelacionan e integran en el arte escénico, en colaboración con otros artistas, instituciones educativas, colectivos sociales... Desde 1990, ha creado y llevado a la escena 33 espectáculos. En ellos, ha explorado y desarrollado técnicas diversas de expresión así como múltiples combinaciones en las técnicas de animación de títeres (guante, varilla, bocones, marionetas, mesa, sombras, gigantes...).

Yheppa Company has evolved from its inception as a collective of research and experimentation of different means of expression that are interrelated and integrated into the stage art, in collaboration with other artists, educational institutions, social collectives... Since 1990, has created and brought to the stage 33 shows. In them, they have explored and developed diverse techniques of expression as well as multiple combinations in the techniques of puppet animation (glove, rod, bocones, puppets, table, shadows, giants...).

INICIA 2018

Talleres para niños y niñas de 3 a 5 años.
En estos talleres aprendemos en espacios abiertos y en contacto con la naturaleza. Acuérdate de traer un gorro, agua y crema solar.
Impartidos por el Departamento de Educación y Programas Públicos de FCAYC.

Workshops for children from 3 to 5 years old.
In these workshops we learn outdoors and in contact with nature.
Please, remember to bring a hat, water and sunscreen.
Run by the Department of Education and Public Programs of FCAYC

INICIA I ESPANTAPÁJAROS

Del 16 al 18 de julio

De 17.30 a 19.00 h.

Para conseguir una excelente cosecha es imprescindible un buen espantapájaros pues protege a todas las hortalizas del huerto. Además, dicen en el pueblo que por las noches les suele cantar canciones y claro, así crecen de ricas. Lo mejor de nuestro espantapájaros es que no ahuyenta a las abejas y polinizan las plantas tranquilamente. Durante estos días, crearemos a este tradicional personaje pero también experimentaremos de diferentes formas en el huerto.

INICIA I SCARECROW

16th - 18th July

5.30 to 7 pm

To obtain an excellent harvest, a good scarecrow is essential, since it protects all the vegetables in the garden. Also, as they say in the village, at night they usually sing songs for them so the vegetables grow richer. The best thing about our scarecrow is that it does not scare off bees so they can pollinate plants without fear. During these days, we will create this traditional character but we will also experiment in different ways in the garden.

INICIA II
BICHOS

Del 6 al 8 de agosto

De 17.30 a 19.00 h.

Son tan pequeños que casi ni se ven y algunos se camuflan a la perfección; hay que fijarse mucho para verlos. Unos se pasan saltando todo el día y otros se lo pasan excavando galerías dentro de repollos y manzanas. ¿Sabes que los hay con alas y con muchas patas? En este taller conoceremos a algunas de estas minúsculas criaturas pero sin miedo, ¡que no pican!

INICIA II
BUGS

6th - 8th August

5.30 to 7 pm

They are so small that they almost can not be seen and some camouflage themselves to perfection; you have to look hard to see them. Some spend the whole day jumping and others spend their time digging galleries inside cabbages and apples. Do you know that some have wings and many legs? In this workshop we will meet some of these tiny creatures but without fear, cause they do not bite!

INICIA III
CUENTA

Del 27 al 29 de agosto

De 12.00 a 13.30 h.

"¡Otra vez, otra vez!" Todos querían escuchar la historia una vez más. Tanto les gustaba que no se cansaban de oírla. Sin embargo, este verano, Cuenta, viene cargado de nuevas narraciones que querréis volver a escuchar. ¡Prometemos repetirlas todas!

INICIA III
STORYTELLING

27th - 29th August

12.00 to 1.30 pm

"Again, again!" Everyone wanted to hear the story one more time. They liked it so much that they were never tired of listening to it. However, this summer, Storytelling, comes loaded with new narrations that you will want to hear again. We promise to repeat them all!

DESCUBRIR, JUGAR, CONSTRUIR

Del 9 al 13 de julio

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 6 a 13 años en familia
Se dará prioridad a los niños acompañados de un adulto

Pondremos en práctica nuestra creatividad basándonos en técnicas de la danza contemporánea, del teatro físico y teatro sensorial. Jugaremos con el movimiento y la creatividad en el entorno. Exploraremos en la musicalidad, la utilización del espacio y la espontaneidad, entre otros, y desde el lado anatómico, lo haremos desde la estructura ósea y el tejido conjuntivo con el fin de ofrecer una movilidad más orgánica; apoyándonos en la escritura creativa para obtener la argumentación de la obra que se mostrará como cierre del curso.

DISCOVERING, PLAYING AND BUILDING

9th - 13rd July

11 am to 2 pm

Ages: 6 - 13 with an adult

Degree in Contemporary Dance from the Conservatory of Madrid. Expands his training in Physical Theater and Buto and dance improvisation. He works with companies: Nats Nus, Dance Theater of Ireland, Balletto of Sardinia, Teatro7 Rallas, Iliac... Both individually and collectively, he has carried out different choreographic projects such as Alteridad, A-Cercar, IGnocencia, Animamiento and Parking-animímico. As a teacher he participated in social projects such as Barris in Dansa and in the workshop of Inclusive Dance in the UL, in which the idea that dance is a universal legacy stands out.

Impartido por / Run by
Ángel Zotes Ramos

Titulado en danza contemporánea por el Conservatorio de Madrid. Amplía su formación en Teatro físico y Buto y danza improvisación. Trabaja con las compañías: Nats Nus, Dance Theatre of Ireland, Balletto de Cerdeña, Teatro7 Rallas, Iliacan... De manera individual y colectiva, ha llevado a cabo diferentes proyectos coreográficos como Alteridad, A-Cercar, IGnocencia, Animamiento y Parking-anímico. Como docente a participado en proyectos sociales como Barris en Dansa y en el taller de Danza Inclusiva en la UL, en los que destaca la idea de que la danza es un legado universal.

Degree in Contemporary Dance from the Conservatory of Madrid. Expands his training in Physical Theater and Buto and dance improvisation. He works with companies: Nats Nus, Dance Theater of Ireland, Balletto of Sardinia, Teatro7 Rallas, Iliac... Both individually and collectively, he has carried out different choreographic projects such as Alteridad, A-Cercar, IGnocencia, Animamiento and Parking-animímico. As a teacher he participated in social projects such as Barris in Dansa and in the workshop of Inclusive Dance in the UL, in which the idea that dance is a universal legacy stands out.

CARTOGRAFÍA DE UN PAISAJE
TALLER DE ARTISTA

Del 9 al 13 de julio

De 16:00 a 19:00 h.

Adultos

Esta actividad está dirigida especialmente a aquellas personas interesadas en el Arte Contemporáneo y la Fotografía como vehículos de expresión artística, así como a un público general dispuesto a pensar y debatir sobre la construcción y representación del paisaje.

El origen del hombre y su expansión en el territorio ha quedado inscrito en una gran escala temporal y geológica. El clima y sus consecuencias medioambientales ha condicionado el paisaje que habitamos y el modo en el que lo hacemos; remarcando aquello que nos hace humanos, así como nuestra propia evolución. Con motivo de la presentación del proyecto "Origen", proponemos, un taller práctico donde abordar la concepción y producción de un atlas visual, partiendo de la observación directa del paisaje del Cuaternario, próximo a Cerezales del Condado.

LANDSCAPE CARTOGRAPHY

9th - 13th July

4 to 7 pm

Adults

The origin of humans and their expansion in the territory has been inscribed in a large temporal and geological scale. The climate and its environmental consequences have conditioned the landscape we inhabit and the way in which we do it; highlighting what makes us human, as well as our own evolution. On the occasion of the presentation of the project "Origin", we propose a practical workshop to approach the conception and production of a visual atlas, starting from the direct observation of the landscape of the Quaternary, close to Cerezales del Condado.

Impartido por / Run by
Bleda y Rosa

María Bleda y José María Rosa se han consolidado como una de las referencias más destacadas de la fotografía española contemporánea. El núcleo fundamental de su trabajo es la representación del territorio, con el que buscan resaltar el complejo cruce de culturas y tiempos que lo conforman. Transforman el género del paisaje en imágenes con un alto poder de evocación, donde se manifiesta su propia experiencia sobre los lugares que fotografían. El poso del tiempo, la huella y la memoria son los elementos intangibles que construyen sus obras.

María Bleda and José María Rosa have been confirmed as one of the most outstanding references in the Spanish contemporary photography. The main core of their work is the representation of territory, by which they seek to emphasise the complex interweave of cultures and times that shapes it. In this way, they transform the landscape genre into images with a high power of evocation that show their own experience of the places they photograph. Time's sediment, tracks and memory are the intangible elements that build their works.

¡ACAMPAMOS! 2018

19 y 20 de julio

Dirigido a niños a partir de 10 años

Sexta entrega del programa "Viaje al Pasado". Vuelve a escena el arqueólogo sueco Dr. Svensson. En el campamento de operaciones, los participantes se introducen en el mundo de la búsqueda y el descubrimiento para encontrar el origen de los juegos y deportes y conocer cómo jugaban nuestros abuelos.
Con la suficiente antelación, informaremos a los padres o tutores de los participantes de todas las cuestiones relativas a la acampada (salida, emplazamiento, materiales, alimentación...).

WE CAMP!

19th & 20th July

Ages: >10

VI edition of "Back to the past". Outstanding Swedish archaeologist, Dr Svensson is back. At the operations' camp, participants will be immersed in the world of searching and discovering, looking for the origin of games and sports and learning how our grandparents played.

Prior to the camp, families will be informed about the activity details (departure, camp location, materials, food...).

Guiado por / Run by
Jesús Martínez González

Licenciado y maestro en Educación Física. Técnico superior en Animación y Actividades Físico Deportivas. Su trabajo se centra en el desarrollo de programas educativos y de tiempo libre.

B.A. in Physical Education and in Animation for Physical Activity and Sports. His work is focused on the development of educative leisure programmes.

A PÁJAROS

Del 23 al 27 de julio

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 6 a 12 años

La ornitología es una ciencia ideal para introducir a los niños en el saludable y apasionante mundo de la naturaleza mediante la observación de aves. En este curso, aprenderán a buscar, identificar y conservar a las aves que viven con nosotros. Además realizaremos un taller de cajas nido. Aprenderemos a construirlas e instalaras con el fin de aumentar los lugares de cría para algunas especies de aves en el entorno de la Fundación.

EARLY BIRDS!

23rd - 27th July

11 am to 2 pm

Ages: 6 - 12

Ornithology is an ideal science to introduce children to the healthy and exciting world of nature through bird watching. In this course, you will learn to search, identify and conserve the birds that live with us. We will also carry out a nest box workshop. We will learn to build and install them in order to increase the breeding places for some species of birds in the Foundation's surroundings.

Guiado por / Run by
Beatriz Blanco-Fontao
y Manuel A. González

Beatriz Blanco-Fontao. Dra. en Biología, ha dedicado más de diez años de su carrera profesional al estudio de las aves como científica y a la docencia tanto universitaria como en Educación Secundaria entre España y Canadá. Ha publicado numerosos artículos científicos y divulgativos.

Manuel A. González. Dr. en Biología y director de "Más que Pájaros, Biología, Ecoturismo y Medio Ambiente SL". Trabaja como biólogo en todas las facetas que tengan relación con la "biología de bota": consultoría ambiental, educación ambiental, cine de naturaleza y ecoturismo.

Beatriz Blanco-Fontao. PhD. in Biology, she has dedicated more than ten years of her professional career to the study of birds as a scientist and the teaching at university and secondary schools in Spain and Canada. She has published numerous scientific and informative articles.

Manuel A. González. PhD. in Biology and director of the company "Más que Pájaros, Biología, Ecoturismo y Medio Ambiente". He works as a biologist in all facets related to "boot biology": environmental consulting, environmental education, films about nature and ecotourism..

MICRONESIA
UN LUGAR PARA SOSTENERNOS

Del 23 al 27 de julio

De 16.00 a 19.00 h.

Dirigido a niños y jóvenes de 13 a 18 años

Micronesia es un taller de performance que se hace con cuerdas... o en una cuerda... o sobre una cuerda... o desde una cuerda... o a través de una cuerda... o entre cuerdas. Anudándonos. Desanudándonos. Convirtiéndonos en cuerdas. Transformándonos en hilos, en lanas, en cintas, en sogas, en nudos. Descubriendo que podemos escribir historias con nuestros cuerpos en esas cuerdas y buscando un lugar en el que estar atados a los otros y sosteniendo a los demás. Este taller surge a raíz de una residencia de creación desarrollada en Ecuador en 2017.

MICRONESIA
A PLACE TO HOLD US

23rd - 27th July

4 to 7 pm

Ages: 13 - 18

Micronesia is a performance workshop that is done with strings... or on a string... or over a string... or from a string... or through a string... or between strings. Tying us up. Undoing us. Turning ourselves into ropes. Transforming ourselves into threads, wool, ribbons, ropes, knots... Discovering we can write stories with our bodies on those ropes and looking for a place to be tied to others, holding them. This workshop is the result of a creative residency developed in Ecuador in 2017.

Impartido por / Run by
Alfredo Escapa

Trabaja en las artes escénicas contemporáneas con creaciones que tienen como principal temática el cuerpo y el eco que las palabras dejan en los lugares y en las personas que los habitan. Pertenece al colectivo "somospezes".

He works in the contemporary performing arts with creations that have as their main theme the body and the echo that words leave in the places and in the people who inhabit them. He belongs to "somospezes" collective.

¡ENCEREZADAS AL LAB!

Del 30 de julio al 2 de agosto

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 8 a 13 años

¿Imaginas el aspecto que tiene el ADN? ¿Conoces la simbiosis y por qué es tan importante para la diversidad? ¿Sabes cómo se defiende el cuerpo de los patógenos? ¿Sabes cómo se ordenan las células dentro del cuerpo para dar lugar a toda la diversidad de organismos en el planeta? ¿Tienes alguna idea de cómo se puso en marcha la conciencia ambiental? Grandes científicas de la historia nos guiarán por el camino que siguieron para intentar dar respuesta a todo esto con divertidos experimentos y juegos en el laboratorio.

ENCEREZADAS INTO THE LAB!

30th July - 2nd August

11 am to 2 pm

Ages: 8 - 13

Can you imagine what DNA looks like? Do you know the symbiosis and why is it so important for diversity? Do you know how the body defends pathogens? Do you know how cells are arranged within the body to give rise to all the diversity of organisms on the planet? Do you have any idea how environmental awareness was put into effect? Great female scientists in history will guide us along the path they followed to try to answer this with fun experiments and games in our laboratory.

Impartido por / Run by
Celia Santos Tapia y
Elena Velado Alonso

Celia Santos Tapia. Graduada en Biología y máster en Biología celular y genética (UAM). Cursa un doctorado en el IRB donde modela procesos tumorales usando el ala de la mosca Drosophila Melanogaster. Ha participado en varios programas de divulgación científica. En el año 2017 fundó, junto con dos compañeras, el grupo "Noies al lab!" que pretende fomentar las vocaciones científicas y tecnológicas de las niñas.
Elena Velado Alonso. Licenciada en Veterinaria (ULE), ha realizado estudios de máster en Agroecología y participado en proyectos de investigación ligados al desarrollo rural. Cursa un doctorado en Ecología, Restauración y Conservación de Ecosistemas (Univ. de Alcalá) gracias a una beca de la Fundación Tatiana Pérez de Guzmán el Bueno.

Celia Santos Tapia. Graduated in Biology and master's degree in Cellular Biology and Genetics (UAM). She pursues a PhD at the IRB where she models tumor processes using the wing of the fly Drosophila Melanogaster. She has participated in several science outreach programs. She founded, together with two colleagues, the group "Noies al lab!", which aims to promote the scientific and technological vocations of girls.
Elena Velado Alonso. She has a degree in Veterinary Science (ULE), has done master studies in Agroecology, and participated in research projects linked to rural development. She is pursuing a PhD in Ecology, Restoration and Conservation of Ecosystems (Univ. de Alcalá) thanks to a grant from the Tatiana Pérez de Guzmán el Bueno Foundation.

ESCUCHAR EL PAISAJE

REFLEXIONES SOBRE EL ENTORNO DESDE UNA ESCUCHA COLECTIVA

Del 30 de julio al 3 de agosto

De 16.00 a 19.00 h.

Adultos

"Silencio: suerte de misterio y maleza entre espacios y caminos olvidados que recuerdan". El lugar en el que vivimos o los caminos que recorremos tienen una imagen acústica propia. Escuchar al paisaje en su singularidad, desde una revisión de nuestras concepciones sobre el sonido, el ruido y el silencio, nos brinda claves para comprender nuestra huella en el mundo. Profundizaremos en el concepto de paisaje sonoro, difundido por el compositor y pedagogo R. Murray Schafer. A partir de esta idea trabajaremos la escucha profunda y el paseo sonoro con técnicas de grabación básicas. Experimentaremos con la sonoridad de la voz y la palabra en el paisaje, como testigos de nuestro paso por el mismo.

LISTENING TO THE LANDSCAPE

REFLECTIONS ON THE ENVIRONMENT FROM A COLLECTIVE LISTENING

30th July - 3rd August

4 to 7 pm

Adults

"Silence: kind of mystery and undergrowth between spaces and forgotten roads that remember". The place where we live, the spaces we visit or the roads we travel, have their own acoustic image. Listening to the landscape in its singularity, from a critique of our own conceptions about sound, noise and silence, gives us clues to understand our footprint in the world. We will deepen in the concept of sound landscape, widely disseminated by the composer and pedagogue R. Murray Schafer. From this idea we will work with deep listening and sound walks with basic recording techniques. We will experiment with the sound of our voices and the word in the landscape, as witnesses of our passage through it.

Impartido por / Run by
Luis Martínez Campo

Músico y pedagogo. Lleva a cabo proyectos en los que relaciona la música y el sonido con las artes escénicas, la literatura y las artes plásticas. Actualmente es artista en residencia en FCAYC, donde desarrolla el proyecto "Los sonidos de la escuela rural" con el CRA Ribera del Porma. Ha sonorizado el poemario *El viento ya está escrito* de Jorge Pascual, poeta que colaborará el último día de taller.

Musician and pedagogue. He carries out projects in which he relates music and sound with the performing arts, literature or the plastic arts, several of them linked to education. He is currently an artist in residence at the FCAYC, where he develops the project "The Sounds of the Rural School" with the grouped school Ribera del Porma. He has also added soundtrack to the poetry book *The wind is already written.*

TALLER DE TÍTERES I: **JUMPING-JACKS**

3 de agosto

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 6 a 12 años

*Solo se aceptarán inscripciones para uno de los dos talleres de títeres

El jumping jack es un juguete cuyos orígenes se remontan a miles de años. Esta figura articulada es una mezcla de marioneta y muñeco de papel. Las figuras generalmente están hechas de madera y sus extremidades están unidas y atadas a una cuerda de tracción. Cuando se tira de la cuerda y se suelta, los brazos y las piernas se mueven hacia arriba y hacia abajo.

PUPPETS WORKSHOP I:
JUMPING JACKS
Friday, 3rd August
11 am to 2 pm
Ages: 6 - 12

The jumping jack is a toy whose origins go back thousands of years. This articulated figure is a mixture of a puppet and a paper doll. The figures are usually made of wood and their limbs are attached and tied to a pulling rope. When the rope is pulled and released, the arms and legs move up and down.

TALLER DE TÍTERES II: **UN TÍTERE Y SU HISTORIA**

10 de agosto

De 11:00 a 14:00 h.

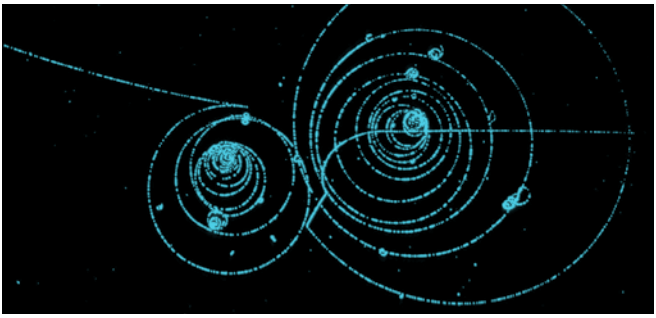
Dirigido a niños de 6 a 12 años

Los participantes realizarán un títere de papel. Una vez construído aprenderán a darle vida dotándolo de identidad y energía. Se trata de un juego en el que la técnica estructural es dirigida, pero a la vez se deja un amplio terreno para la creatividad de los más pequeños, posibilitando que cada uno vaya construyendo su propio personaje y con él pueda contar sus propias historias.

PUPPET WORKSHOP II:
A PUPPET AND ITS STORY
10th August
11 am to 2 pm
Ages: 6 - 12

Participants will create a paper puppet. Then they'll learn how to bring it to life, giving it an identity and energy. This is going to be a game in which structural technique is guided, but also a wide space where children's creativity is allowed. This will help them to create their own character and stories.

¿MAGIA O CIENCIA?



Del 6 al 9 de agosto

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a jóvenes de 13 a 18 años

Construiremos nuestro propio detector de partículas, descubriremos el apasionante mundo de la superconductividad, el electromagnetismo, la luz y otros conceptos físicos de manera teórica y experimental en un ambiente divertido y dinámico al alcance de todos y todas.

MAGIC OR SCIENCE?

6th - 9th August

11 am to 2 pm

Ages: 13 - 18

We will build our own particle detector, discover the amazing world of superconductivity, electromagnetism, light and other physical concepts both theoretically and experimentally in a fun, easy and dynamic way.

Impartido por / Run by
Silvia Teixeira

Ingeniera de Radiofrecuencia y Antenas con especial interés en astronomía, física fundamental y divulgación científica. Actualmente afincada en Madrid y trabajando para Airbus D&S, desarrolla componentes para aplicaciones espaciales. Anteriormente, ejercía de investigadora en el ámbito de la radiofrecuencia superconductiva y la aceleración de partículas en el CERN (Centro Europeo para la Investigación Nuclear), habiendo publicado varios artículos y presentado diversas conferencias a nivel internacional. También ha participado en proyectos de investigación sobre la mitigación de efectos de alta potencia en equipos espaciales, en ESA (Agencia Espacial Europea).

Radiofrequency and Antenna Engineer, passionate about astronomy, fundamental physics and scientific communication. Nowadays, she lives in Madrid and works for Airbus D&S, developing RF components for space applications. In the past, she was a researcher on the field of superconductive radiofrequency and particle acceleration at CERN (European Organization for Nuclear Research). She has published several papers and was invited as a speaker in international conferences. She has also contributed in research projects about high power phenomena mitigation in space equipment at ESA (European Space Agency).

CODERDOJO

Del 13 al 14 y

del 16 al 17 de agosto

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 8 a 12 años

CoderDojo es un club de programación para jóvenes que se originó en Irlanda en el año 2011, con el objetivo de enseñar a los más pequeños a programar. Exploraremos la tecnología en un ambiente informal y creativo, potenciando el uso de software libre como: Scratch, HTML, Javascript, Arduino, Processing o Android.

CODERDOJO

13rd - 14th & 16th - 17th August

11 am to 2 pm

Ages: 8 - 12

CoderDojo is a coding club for young people created in Ireland in 2011, aimed at teaching programming to children. Here we are going to explore technology in a casual and creative environment, promoting open software like: Scratch, HTML, Javascript, Arduino, Processing or Android.

Mentor durante el verano
/ Mentor during the summer
Alfredo Calosci

Arquitecto de formación, ha desarrollado su actividad profesional como visual and interaction designer. Colabora desde hace varios años en las actividades didácticas del "Dipartimento di Architettura Design e Urbanistica" de Alghero (Università degli Studi di Sassari - Italia), donde cursa actualmente sus estudios de doctorado, y en la "Facoltà del Design" de la "Università degli Studi della Repubblica di San Marino". Desde 2013 colabora como voluntario en el CoderDojo de MediaLab Prado - Madrid.

Architect. He has developed his career as visual and interaction designer. For many years, he has participated in the Education Area of "Dipartimento di Architettura Design e Urbanistica" in Alghero (Università degli Studi di Sassari - Italy), where he is currently doing his PhD, and in "Facoltà del Design" at the "Università degli Studi della Repubblica di San Marino". Since 2013 he volunteers in the CoderDojo at MediaLab Prado - Madrid.

EL SONIDO EN EL CINE

Del 13 al 14 y

del 16 al 17 de agosto

De 16.00 a 19.00 h.

Adultos y jóvenes desde los 16 años

El taller dará a conocer las diferentes áreas existentes dentro de la fase de postproducción de sonido de un filme, desde la recepción de dicho material de la sala de montaje, hasta la entrega final para su distribución. Durante el taller analizaremos diferentes trabajos desde el punto de vista del mundo sonoro.

THE SOUND IN CINEMA

13rd - 14th & 16th - 17th August

4 to 7 pm

Ages: > 16

The workshop will present the different areas within the sound post production phase of a film, from the reception of the material in the edition room, to the final delivery for distribution. During the workshop we will analyze different works from the point of view of the sound.

Impartido por / Run by

Sergio Testón

Licenciado en Geografía por la Universidad Complutense de Madrid, técnico de sonido especializado en Postproducción de Sonido en Cine y TV. Ha trabajado en diversos proyectos como: *La isla mínima* (Alberto Rodríguez), *Caníbal* (Manuel Martín Cuenca), *8 Apellidos Vascos* (Emilio Martínez Lázaro), *Carmina y Amén* (Paco León), *El olivo* (Icíar Bollaín), *Vivir es fácil con los ojos cerrados* (David Trueba). Nominado al Goya Mejor Sonido en 2017 por la película *Ozzy*. Actualmente combina su trabajo de postproducción con la docencia, impartiendo clases de postproducción de sonido en la Universidad Antonio de Nebrija.

He has a degree in Geography from the Universidad Complutense de Madrid, he is a sound technician specialized in Sound Post Production for Films and TV. He has worked on various projects such as: *The minimal island* (Alberto Rodríguez), Caníbal (Manuel Martín Cuenca), *Spanish Affair* (Emilio Martínez Lázaro), *Carmina y Amén* (Paco León), *The Olive Tree* (Icíar Bollaín), *Living is Easy with Eyes Closed* (David Trueba). Nominated Best Sound Effects at Goya Awards for *Ozzy*. He currently combines his post-production work with sound post-production lessons at Universidad Antonio de Nebrija.

DISEÑO RURAL

Del 20 al 24 de agosto

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños y jóvenes de 13 a 18 años

Este es un taller para hacer cosas en grupo con las manos y también con los pies. Descubriremos cómo el paisaje, el territorio y sus usos se relacionan con la gráfica y el diseño, no solo como fuente de inspiración para crear, sino también como materia prima para trabajar. Un "slow design" en el que están muy presentes los ciclos naturales de las ovejas, las patatas, el musgo, las piedras y las hojas de los árboles, y con el que construiremos algo que tiene que ver con lo local, lo común, lo colectivo y lo social.

RURAL DESIGN

20th - 24th August

11 am to 2 pm

Ages: 13 - 18

This is a workshop to make things as a team, with our hands and also with our feet. We will discover how the landscape, the territory and its uses are related with the graphics and the design, not only as an inspiration but also as raw materials to work with. An slow design in which natural cycles of sheeps, potatoes, moss, stones and tree leaves are protagonist. With all this we are going to build something related to the local, the commons, the collective and the social.

Impartido por / Run by
Jose Luis Macías

Diseñador gráfico y otras muchas cosas más... Ha impartido un montón de talleres sobre temas relacionados con la gráfica, el sonido, el arte y la creatividad. También trabaja para FCAYC haciendo unos carteles muy chulos. Le gusta caminar y montar en bicicleta.

Graphic designer and many other things... He has given plenty of workshops on topics related to graphics, sound, art and creativity. He also designs cool posters for FCAYC. He enjoys walking and cycling.

FOTOGRAFÍA PARA PRINCIPIANTES

Del 20 al 24 de agosto

De 18:00 a 20:00 h.

Adultos

En el taller de fotografía de este año, aprenderemos a "ver", la estética de la imagen y la magia de la luz (conociendo sus tipos y calidades). Sacaremos partido a las reglas clásicas de composición fotográfica y las bases del procesado informático de la imagen. Estudiaremos también los tipos de cámaras, objetivos y sus aplicaciones, y veremos la relación entre la profundidad de campo, la velocidad y el ISO. Al final de taller lo pondremos todo en práctica con unos ejercicios de iluminación y composición con luz de estudio (objetos, retrato, contraluz, bodegones...)

PHOTOGRAPHY FOR BEGINNERS

20th - 24th August

6 to 8 pm

Adults

In this year's photography workshop, we will learn to "watch"; the aesthetics of the image and the magic of light (knowing its types and qualities). We will take advantage of the classic rules of photographic composition and learn the bases of computer processing of images. We will also study the types of cameras and lenses and their applications, and we will see the relationship between depth of field, speed and ISO. At the end of the workshop we will put everything into practice with some exercises of lighting and composition with studio light (objects, portrait, backlight, still lifes...)

Impartido por / Run by
Amando Casado

Fotógrafo profesional que desarrolla su labor en los campos de la publicidad, editorial, arquitectura, arte, retrato, industria, gastronomía... Como profesor ha impartido numerosos cursos de fotografía. Desarrolla paralelamente una intensa y continua labor creativa y de exploración en las vanguardias, así como también de investigación y puesta en valor de la obra de fotógrafos desconocidos.

Professional photographer with a career in fields like publicity, publishing, architecture, art, portraits, industry, gastronomy... As a teacher he has run many photography workshops. At the same time, he is immersed in an intense and continuous creative work, exploring avant-garde art and investigating and empowering unknown artists.

EN FORMA DE DATO

Del 27 al 31 de agosto

De 16.00 a 19.00 h.

Adultos

La visualización de datos es un ámbito de la comunicación con un marcado carácter transdisciplinar. En sus manuales abundan las contribuciones de médicos, enfermeras, ingenieros civiles, matemáticos, físicos, químicos, geógrafos, filósofos y, puntualmente, algún que otro diseñador. Hoy, las competencias necesarias van desde la estadística a la programación, el periodismo y la comunicación visual, por no mencionar a los conocimientos específicos de la disciplina de la que proceden los datos analizados. Proponemos una aproximación práctica y teórica a los procesos de representación de datos. Trabajaremos con líneas del tiempo, curvas de distribución, grafos de relaciones, cartografías y otras figuras retóricas. Las actividades se desarrollarán en un contexto a medio camino entre lo analógico y lo digital y no requieren ningún tipo de conocimiento previo.

IN THE SHAPE OF DATA

27th - 31st August

4 to 7 pm

Adults

Data visualization is a field of communication with a marked transdisciplinary nature. In their manuals abound the contributions of doctors, nurses, civil engineers, mathematicians, physicists, chemists, geographers, philosophers and, occasionally, designers. Today, the necessary skills range from statistics to programming, journalism and visual communication, not to mention the specific knowledge of the discipline from which the analyzed data comes from. We propose a practical and theoretical approach to the processes of data representation. We will work with timelines, distribution curves, relationship graphs, cartographies and other rhetorical figures. The activities will be developed in a context halfway between analog and digital and do not require any prior knowledge.

Impartido por / Run by
Alfredo Calosci

Arquitecto de formación, ha desarrollado su actividad profesional como visual and interaction designer.

Architect. He has developed his career as visual and interaction designer.

TODOS LLEVAMOS UN HÉROE DENTRO

Del 3 al 7 de septiembre

De 11.00 a 14.00 h.

Dirigido a niños de 6 a 12 años

Trabajaremos con la vasta panoplia de personajes que conforma el imaginario infantil y que hoy nos llega desde multitud de plataformas audiovisuales, en contraste con los niños de la "era Mazinger". Crearemos un gran mural colectivo donde convivan nuestros personajes favoritos. Trabajaremos a partir del dibujo y la pintura, y en el proceso aprenderemos otras muchas cosas como por ejemplo el secreto que esconden los colores sobre la composición. Conoceremos algunas técnicas artísticas muy chulas como el stencil o estarcido, la estampación, el collage y también experimentaremos con materiales de desecho y objetos encontrados. Si quieres pasar una semana mágica solo tienes que apuntarte a este taller y tus sueños harán cola para ser pintados.

WE ALL HAVE AN HERO INSIDE

3rd - 7th September

11 am to 2 pm

Ages: 6 - 12

We will work with the vast panoply of characters that make up the children's imagination and that today come to us from various audiovisual platforms, in contrast to the children of the "Mazinger era". We will create a big mural-like work where our favorite characters will live together. We will work from drawing and painting, and in the process we will learn many other things such as the secret that colors hide over composition. We will know some very cool artistic techniques such as stencil, stamping, collage and we will also experiment with waste materials and found objects. If you want to spend a magical week you just have to sign up for this workshop and your dreams will be queued to be painted.

Impartido por / Run by
Alfredo Omaña

Artista plástico y profesor especializado en Educación Artística Infantil. Licenciado Doctor con la especialidad de pintura por la Universidad de Salamanca. Compagina su actividad artística con el proyecto de educación-creatividad infantil "EL TALLER espacio de creación/espacio de educación" que desarrolla su actividad en el campo del Arte y la educación emocional. Dirige y comisaría exposiciones de Arte Infantil en colaboración con el centro de arte contemporáneo Domus Artium de Salamanca (DA2).

Plastic artist and teacher specialized in Children's Art Education. Doctor with a painting specialty from the University of Salamanca. He combines his artistic activity with the project in the field of children's education-creativity known as "EL TALLER creation space / educational space" that develops its activity in the field of art and emotional education. Directs and curates exhibitions of children's art in collaboration with the contemporary art center Domus Artium of Salamanca (DA2).

EL LENGUAJE DE LAS NUBES

Del 3 al 7 de septiembre

De 16.00 a 19.00 h.

Adultos

¿Sabías que las nubes no están en el cielo al azar y tienen un significado? ¿Sabías que tienen nombres y apellidos? ¿Quién o quiénes las nombraron? ¿Quieres aprender a interpretar su lenguaje? Desde hace muchísimos siglos la gente de campo miraba al cielo y sabía interpretarlas. En este taller no solo veremos qué son las nubes y cuál es su clasificación, sino también cuál es el motivo de que estén en el cielo. Se pueden aplicar para el pronóstico del tiempo y nos cuentan acerca de otras variables meteorológicas. Veremos qué otros fenómenos pueden producir las nubes y aquellos que no son producidos por ellas pero también son visibles.

THE LANGUAGE OF THE CLOUDS

3rd - 7th September

4 to 7 pm

Adults

Did you know that clouds are not in the sky at random and have a meaning? Did you know that they have names and surnames? Who named them? Do you want to learn to interpret their language? For many centuries the country people looked to the sky and knew how to interpret them. In this workshop we will not only see what the clouds are and what their classification is, but also what is the reason they are in the sky. They can be applied for the weather forecast and tell us about other meteorological variables. We will see what other phenomena can be produced by clouds and those that are not produced by them but are also visible.

Impartido por / Run by
Javier Martínez de Orueta

Técnico en Medio Ambiente. Cursando Grado de Ciencias Ambientales en la ULE. Miembro de la Asociación Meteorológica Española (AME). Su labor investigadora desde hace 5 años es observar el cielo y las nubes, estudiar sus formas y sus cambios y cómo su observación puede pronosticar el tiempo a corto plazo. Participó en las XXXV Jornadas Científicas de la AME - 19º Encuentro Hispano-Luso y cuenta con experiencia dando charlas, conferencias y talleres en distintas universidades de España y en jornadas científicas.

Environmental Technician, Undergraduate Degree in Environmental Sciences in the ULE. Member of the Spanish Meteorological Association (AME). His research work for 5 years is the observation of the sky and the clouds, the study of their forms and their changes and how this observation can predict weather. He participated in the XXXV Scientific Conference of the AME - 19th Meeting Hispano-Luso and has experience giving talks, conferences and workshops in different universities in Spain and in scientific conferences.

APRENDE A MANEJAR TU TELESCOPIO

8 de agosto

De 17.00 a 19.00 y de 21.00 a 22.30 h.

Dirigido a público familiar
(Menores de 14 años acompañados de un adulto)
Necesaria inscripción previa.
Imprescindible traer un telescopio por grupo. Máximo 25 telescopios.

Taller familiar para aprender a manejar tu telescopio. Monta y maneja ese telescopio que tienes en tu trastero. Te enseñamos cómo sacarle provecho de forma muy sencilla y poder por fin observar el firmamento: los cráteres de la luna, andrómeda o los anillos de Saturno. Tras las nociones básicas y el montaje, pondremos en práctica lo aprendido por la noche, tras un paseo por el sistema solar guiado por los expertos. Puedes repetir en la noche de las perseidas.

LEARN TO USE YOUR TELESCOPE

8th August

5 to 7 pm & 9 to 10.30 pm

Registration required

A family workshop to learn how to use your telescope. Assemble and handle that telescope you have in your storage room. We teach you how to take advantage of it and be able, at last, to observe the sky: the craters of the moon, andromeda or the rings of Saturn. After the basic notions and the assembly, at night we will put into practice what was learned and you can try again during the night of the perseids.

INICIACIÓN A LA ASTRO-FOTOGRAFÍA

9 de agosto

De 17.00 a 20.00 y de 22.00 a 00.00 h.

Adultos y jóvenes a partir de 15 años

Gracias a la colaboración de expertos astrofotógrafos, conoceremos las técnicas para fotografiar los astros. Se dotará a los asistentes de los conocimientos necesarios para realizar astrofotografías con cámaras convencionales (reflex) y realizaremos paisajes astronómicos. Podremos poner en práctica lo aprendido durante la noche.

ASTROPHOTOGRAPHY FOR BEGINNERS

9th August

5 to 8 pm

Adults older than 15 years old

Thanks to the collaboration of expert astrophotographers, we will learn the techniques to photograph the stars. We will equip attendees with the necessary knowledge to take astrophotographs with conventional cameras (reflex) and to create astronomical landscapes. During the night we can put into practice what was learned.

CIELO DE VERANO: PERSEIDAS

9 de agosto

22.00 h.

Para todos los públicos

No es necesaria inscripción
Salida desde la sede de la Fundación

Aprenderemos a distinguir estrellas, planetas, estrellas fugaces, satélites artificiales, aviones... Señalaremos con un láser en el cielo las diversas constelaciones que se pueden ver con facilidad en los cielos de verano y conoceremos su origen mitológico. Dadas las fechas de la observación, podremos ver alguna estrella fugaz (perseidas). Si tienes un telescopio y quieres aprender a usarlo, apúntate al taller del día 8.

SUMMER SKY: PERSEIDS

Thursday, 9th August

22 pm. Suitable for all audiences.
No registration required

We will learn to distinguish stars, planets, artificial satellites or airplanes in the sky; we will point with a laser the various constellations and we will know its mythological origin. If we are lucky we will see some shooting stars (perseids). If you have a telescope and want to learn how to use it, join the workshop on the 8th.

Actividades guiadas por
/ Activities run by
José Vicente Casado,
Ana Mª Ordoñez Lanza
y Manuel Fernández

José Vicente Casado ha estado vinculado a la Geología, la Paleontología y la Astronomía, desde niño. Ha recuperado miles de fósiles y minerales, y ha realizado un inventario de todos los puntos de interés mineralógico y paleontológico de la provincia de León. Ha participado en la elaboración de contenidos para diversos museos de ciencia en Europa, Estados Unidos y Japón.

Ana Mª Ordóñez Lanza es aficionada a la búsqueda y coleccionismo de minerales, fósiles y meteoritos junto a José Vicente Casado desde hace años.

Manuel Fernández es astrofotógrafo y director del Observatorio Infrared de León. Iniciado en Astronomía en el observatorio del Instituto Padre Isla de León y posteriormente miembro de la Asociación Leonesa de Astronomía. Fundador y ponente en el Seminario de Astrofotografía de cielo profundo "Forum Takahashi".

José Vicente Casado has been linked to Geology, Palaeontology and Astronomy since he was a child. Thus, he has recovered thousands of fossils and minerals. He has developed an inventory of every interesting site regarding its mineralogical or palaentological relevance in León. He has participated in the elaboration of contents for many science museums in Europe, U.S.A. and Japan.

Ana Mª Ordóñez Lanza is fond of the search and collection of minerals, fossils and meteorites along with José Vicente Casado for years.

Manuel Fernández is an astrophotographer and director of the Infrared Observatory in León. He started learning Astronomy at the Observatory of Padre Islan High School and later as a member of the Association of Astronomy in León. He is founder and speaker at the Deep Sky Astrophotography Seminar "Forum Takahashi".

AGUA, ROCA Y PAISAJE

1 de septiembre

Toda la jornada

Adultos

Como parte del ciclo GEA 2018, durante Encerezados se desarrollará una salida de campo con inscripción previa, por el valle del río Curueño en la que visitaremos diversos "Lugares de Interés Geológico" que guardan, en su origen y evolución, una estrecha relación con el agua y que demuestran que la Tierra también es un planeta vivo.

WATER, BOULDER AND LANDSCAPE

Saturday, 1st September

All day

Adults

As part of FCAYC's GEA 2018 series, during Encerezados a field trip will be developed with prior registration, through the Curueño river valley, where we will visit several Geological Sites of Interest that, in their origin and evolution, have a close relationship with water and show that the Earth is a living planet.

Guiada por / Guided by

Rodrigo Castaño de Luis

Licenciado en Biología por la Universidad de León. Su actividad se centra en la promoción, divulgación y puesta en valor de los recursos naturales y culturales de la provincia de León, especialmente de su sector norte. Intenta combinar dos de sus grandes pasiones –la naturaleza y la fotografía– en todos sus trabajos, entre los que se cuentan varios libros y guías o aplicaciones, etc., que versan sobre temas medioambientales o relativos al medio rural (etnografía, arquitectura popular, artesanía, etc.). Ha participado en el Inventario Español de Lugares de Interés Geológico de las zonas Cantábrica y Centroibérica.

Degree in Biology from the University of León. His activity focuses on the promotion, dissemination and enhancement of the natural and cultural resources of the province of León, especially its northern sector. He tries to combine two of his great passions - nature and photography - in all his works, among which are several books and guides or applications, etc., which deal with environmental issues or the rural environment (ethnography, popular architecture, crafts, etc.). He has participated in the Spanish Inventory of Geological Sites of Interest in the Cantabrian and Central Iberian areas.

PAJARO SUNRISE

21 de julio. 21.30 h.

Escenario exterior FCAYC

Con una trayectoria internacional de diez años que le ha llevado por todo el mundo y ver cómo sus canciones han formado parte de series de televisión (*Castle, Big C*), películas (*El Lince Perdido*) y un sinfín de anuncios, Yuri Méndez publicó durante 2016 dos álbumes dobles, *The Collapse* y *Oh My*, cuya gira termina este verano con algunos conciertos en formato reducido antes del lanzamiento del próximo disco de Pajaro Sunrise. Acompañado de Javier Jiménez (violín, guitarra) repasará la trayectoria de la banda a través de versiones mínimas de sus propias canciones y algunas sorpresas.

PAJARO SUNRISE

21st July. 9.30 pm

FCAYC's outdoors set

With an international trajectory of ten years that has taken him all over the world and after seeing his songs as part of television series (*Castle, Big C*), movies (*The Missing Lynx*) and an endless number of ads, during 2016 Yuri Méndez published two double albums, *The Collapse* and *Oh My*, whose tour ends this summer with some concerts in reduced format before the release of the next album by Pajaro Sunrise. Accompanied by Javier Jiménez (violin, guitar) they are reviewing the trajectory of the band through minimal versions of their own songs and some surprises.

NIÑO DE ELCHE

4 de agosto. 21.30 h.

Escenario exterior FCAYC

Ex-cantaor multidisciplinar que ha sabido aunar en sus variadas propuestas el flamenco con el kraut rock, la electrónica de baile, el ambient, el minimalismo, la canción de autor, la poesía fonética, el hard rock o la música industrial, entre otras. Ha editado varios trabajos discográficos en los que cabe destacar su trilogía *Sí, a Miguel Hernández* así como su aclamado *Voces del Extremo*, galardonado con el Premio Min de la Asociación de Periodistas Musicales al mejor disco del año 2015. Crea junto a la banda Toundra un nuevo grupo llamado Exquirla con el cual debutan con el título *Para quienes aún viven* con textos del poeta Enrique Falcón y en Febrero de este año publicó su último disco *Antología del Cante Flamenco Heterodoxo* con la dirección artística de Pedro G. Romero y producido por Refree. En el año 2017 edita su primer libro titulado *No comparto los postres* (Bandaaparte). En esta ocasión se presenta en formato dúo junto al guitarrista y creador Raúl Cantizano donde harán un repertorio visitando no solamente piezas de sus discos anteriores sino también trabajos performativos y experimentales de otras propuestas escénicas.

NIÑO DE ELCHE

4th August. 9.30 pm

FCAYC's outdoors set

Ex-multidisciplinary *cantaor* who has managed to combine flamenco with kraut rock, electronic dance, ambient, minimalism, author song, phonetic poetry, hard rock or industrial music, among others. He has edited several record works in which his trilogy *Sí, a Miguel Hernández* as well as his critically acclaimed *Voces del Extremo*, awarded with the Min Award of the Association of Musical Journalists as the best album of the year 2015 and the first position in the lists as best album of the year for Rockdelux, El País or Radio 3. He forms with Toundra band a new group called Exquirla and they debut with the title *Para quienes aún viven* with texts by the poet Enrique Falcón and in February of this year he published his latest album *Antología del Cante Flamenco Heterodoxo* with the artistic direction of Pedro G. Romero and produced by Refree. In the year 2017 he published his first book entitled *No comparto los postres* (Bandaaparte). On this occasion the album will be presented in duo format with the guitarist and creator Raúl Cantizano. Together they will make a repertoire visiting not only pieces from their previous albums but also performative and experimental works of other scenic proposals.

NOA LUR QUINTET

11 de agosto. 22.00 h.

Voz: Noa Lur
Piano y rhodes:
Moisés Sánchez / David Sancho
Contrabajo y bajo eléctrico: Ander García
Batería: Alberto Brenes
Saxo: Rafa Águila / Mauricio Gómez

Noa Lur acaba de ser galardonada con el Premio a la Excelente Producción por *Troublemaker* en la Muestra de Jazz BBK. Este disco, distribuido por Warner Music Spain, ha alcanzado el Nº 1 en ventas en Itunes con su tema *Walk Your Talk* y ha girado por escenarios internacionales y nacionales: Katara Jazz Festival (Qatar), Jazz a la Cite (París), Hot Jazz Club (Portugal), Nomme Jazz (Estonia), Nardis Jazz Club (Turquía), Jazzablanca Jazz Festival (Casablanca), Festival de Jazz de Barcelona, Jazzeñe, JazzCádiz...

Elegida para telonear a artistas de la talla de Bobby Mcferrin o Macy Gray, Noa es definida por Allaboutjazz.com como "una verdadera fuerza de la naturaleza" y ha sido considerada una de las mejores voces del jazz en el Certamen de jóvenes artistas de Jazz Nomme Jazz, de Estonia. Con *Troublemaker*, Noa muestra una contemporánea sinergia entre lo experimental, la vanguardia, el groove y los sonidos europeos, sin olvidar sus raíces vascas y españolas.

NOA LUR QUINTET

11st August
10 pm

Voice: Noa Lur
Piano and rhodes:
Moisés Sánchez / David Sancho
Double bass and electric bass:
Ander García
Drums: Alberto Brenes
Saxo: Rafa Águila / Mauricio Gómez

Noa Lur has just been awarded the Prize for Excellent Production for *Troublemaker* at the BBK Jazz Show. This album, distributed by Warner Music Spain, has reached No. 1 in sales at Itunes with its theme *Walk Your Talk* and has toured international and national stages: Katara Jazz Festival (Qatar), Jazz a la Cite (Paris), Hot Jazz Club (Portugal), Nomme Jazz (Estonia), Nardis Jazz Club (Turkey), Jazzablanca Jazz Festival (Casablanca), Jazz Festival of Barcelona, Jazzeñe, JazzCádiz ...

She has been chosen to support artists such as Bobby Mcferrin or Macy Gray and she is defined by Allaboutjazz.com as "a true force of nature" and has been considered one of the best jazz voices at the Young Jazz Artist Competition Nomme Jazz, from Estonia. With *Troublemaker*, Noa shows a contemporary synergy between experimental, avant-garde, groove and European sounds, without forgetting his Basque and Spanish roots.

FELIX ROSSY QUINTET

18 de agosto. 22.00 h.

Trompeta: Felix Rossy
Trombón: Tomeu Garcias
Batería: Andreu Pitarch
Guitarra: Jaume Llombart
Contrabajo: Benjamin Tiberio

Felix Rossy empezó con la música a los 7 años de la mano de su padre. Las primeras canciones que tocó eran tradicionales o temas de grupos como The Beatles, siempre aprendiéndolas a través del oído y la intuición. Ha estudiado con maestros como Bill McHenry Benet o Guillermo Klein y ha participado en muchos conciertos en diferentes lugares del mundo como festivales de Madrid, Sevilla, San Sebastián, Barcelona... También ha actuado en clubs de Nueva York como Smalls Jazz Standard o Boston Maine. Ha tocado con artistas como Silvia Pérez Cruz, Ofri Nehemya, Escandaloso Xposito, Ben Street, Al Foster o Marco Mezquida con el que tiene un proyecto a dúo.

FELIX ROSSY QUINTET

18th August
10 pm

Trumpet: Felix Rossy
Trombone: Tomeu Garcias
Drums: Andreu Pitarch
Guitar: Jaume Llombart
Double bass: Benjamin Tiberius

Felix Rossy started with music when he was 7 years old with his father. The first songs he played were traditional or by groups like The Beatles, always learning them through hearing and intuition. He has studied with masters such as Bill McHenry Benet or Guillermo Klein and has participated in many concerts in different parts of the world such as festivals in Madrid, Seville, San Sebastian, Barcelona... He has also played in New York City clubs such as Smalls Jazz Standard or Boston Maine. He has played with artists such as Silvia Pérez Cruz, Ofri Nehemya, Escandaloso Xposito, Ben Street, Al Foster or Marco Mezquida with whom he has a duo project.

MAP

25 de agosto. 22.00 h.

Piano: Marco Mezquida
Saxo alto: Ernesto Aurignac
Batería: Ramon Prats

MAP es un nombre sin ataduras a lugar o tiempo. Es una síntesis regeneradora de músicas y estilos populares, académicos y libres. Una confluencia de la musicalidad de Mezquida, la pasión y energía de Aurignac y la fantasía estructurada de Prats. Uno de los proyectos más aclamados desde su aparición presenta su esperado primer disco en un poderoso directo, considerado el mejor en 2015 (año en el que nació como proyecto y antes de recibir el premio al mejor disco de jazz en 2016).

MAP

25th August
10 pm

Piano: Marco Mezquida
Alto sax: Ernesto Aurignac
Drums: Ramon Prats

MAP is a name with no ties to place or time. It is a regenerative synthesis of popular, academic and free music and styles. A confluence of the musicality of Mezquida, the passion and energy of Aurignac and the structured fantasy of Prats. One of the most acclaimed projects since its inception presents its expected first album in a powerful live, considered the best in 2015 (year in which it was born as a project and before receiving the award for best jazz album in 2016).

BLUE MOON MARQUEE

1 de septiembre. 22.00 h.

Voz y guitarra: A.W. Cardinal
Contrabajo y percusiones:
Jasmine Colette aka Badlands Jazz

Blue Moon Marquee son un dúo de gipsy blues pasado por su propio filtro, provenientes de las Badlands de las praderas de las Montañas Rocosas canadienses. Interpretan canciones propias influenciadas por el blues más primitivo, el folk de raíces, el swing y el ragtime. A.W. Cardinal, de la etnia Metis de Cree, aúlla con una voz potente y toca la guitarra influenciado tanto por el blues como por el jazz. Jasmine Colette, también conocida como Badlands Jazz, es la sección rítmica que no solo toca el contrabajo sino que, a su vez, toca percusiones con los pies. Sus fogosas actuaciones y su ardiente química en el escenario son la marca de la casa, y lo que hace al público enloquecer.

BLUE MOON MARQUEE

1st September
10 pm

Voice and guitar: A.W. Cardinal
Double bass and drums:
Jasmine Colette aka Badlands Jazz

Blue Moon Marquee are a duo of gipsy blues passed through their own filter, from the badlands of the prairies of the Canadian Rockies. They play their own songs influenced by the most primitive blues, folk roots, swing and ragtime. A.W. Cardinal, from the Metis de Cree ethnic group, howls with a powerful voice and plays the guitar influenced by both blues and jazz. Jasmine Colette, also known as Badlands Jazz, is the rhythm section that not only plays the double bass but, in turn, plays percussions with her feet. Their fiery performances and their fiery chemistry on stage are the house brand, and what makes the public go crazy.

ORIGEN
BLEDA Y ROSA

Del 17 de junio

al 18 de noviembre

Hasta el 16 de septiembre:
De martes a domingo
De 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h.
Desde el 18 de septiembre:
De martes a domingo
De 12.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00 h.
Lunes cerrado

Origen propone un recorrido físico por las diferentes teorías de la evolución humana desarrolladas durante los siglos XIX, XX y XXI que han situado el origen del hombre, dependiendo de los hallazgos científicos del momento, en distintos espacios geográficos. Un paseo por los lugares donde en algún momento se situó el primer hombre y por la propia historia de la paleoantropología: el valle de Neander, el lago Turkana, la garganta de Olduvai o la sierra de Atapuerca.

Paisaje, socialización y hábitat; aspectos ligados a las diferentes especies durante el proceso de hominización son el punto de partida para el desarrollo teórico y estético de este proyecto artístico.

ORIGIN
BLEDA Y ROSA

17th June - 18th November

Summer: 12 - 2 pm & 7 - 9 pm
Autumn: 12 - 2 pm & 4 - 7 pm
Monday closed

"Origin" proposes a physical journey through the different theories of human evolution developed during the XIX, XX and XXI centuries that have placed the origin of humans, depending on the scientific findings of the moment, in different geographical spaces. A walk through the places where the first human once stood and the history of paleoanthropology; the valley of Neander, the Turkana lake, the Olduvai Gorge or the Atapuerca mountain range.

Landscape, socialization and habitat; aspects linked to the different species during the process of hominization are the starting point for the theoretical and aesthetic development of this artistic project.

EL VIENTO YA ESTÁ ESCRITO

POEMARIO DE JORGE PASCUAL

4 de agosto. 12.30 h.

Proyecto de creación poética en la naturaleza que pone en acción la escritura y la voz para transmitir la experiencia que el autor tiene del mundo. Se ha ahondado en aspectos ya existentes en su obra anterior, como la presencia de los elementos climatológicos, el viento o la lluvia, y otros de tipo físico como las estrellas, los ríos, el mar, los árboles o los caminos. Todos ellos en diálogo con sus sentimientos a través de recorridos solitarios en los que la naturaleza y la sensibilidad del poeta han intercambiado mensajes. El resultado es una colección de escritos, dibujos, fotografías, vídeos y grabaciones de su voz, a veces prendida en el viento y a veces fundida con el sonido del agua al pasar del río, que tiene forma de libro pero que es mucho más. *El viento ya está escrito* será presentado en un acto en el que la voz del poeta revivirá los textos creados acompañado de los paisajes sonoros de los que surgieron.

THE WIND IS ALREADY WRITTEN

POEMS BY JORGE PASCUAL

4th August. 12.30 pm

Project of poetic creation in nature, developed during more than a year, which puts into action the writing and the voice to convey the author's experience of the world. For this, he has delved into aspects already existing in his previous work, such as the presence of weather elements, such as wind or rain, and other physical such as stars, rivers, the sea, trees or roads. All of them in dialogue with his feelings through solitary journeys in which Nature has exchanged messages with the poet's sensitivity. The result is a collection of writings, drawings, photographs, videos and recordings of his voice, sometimes caught in the wind and sometimes fused with the sound of water passing the river, which is shaped like a book but is much more. *The Wind is Already Written* will be presented in an act in which the voice of the poet will revive the texts accompanied by the soundscapes from which they emerged.

Jorge Pascual

(León, 1981) Es poeta y actor. Ha publicado los poemarios ***Morir de Viento*** (Leteo, 2001. Manual de Ultramarinos, 2015) y *Caminan las nubes descalzas* (Eolas, 2016). Recibió un accésit en el premio nacional de poesía "Eugenio de Nora".

(León, 1981) He is a poet and a actor. He has published the books of poems *Morir de Viento* (Leteo, 2001. Manual of Groceries, 2015) and *Caminan las nubes descalzas* (Eolas, 2016). He received an accésit in the national poetry prize "Eugenio de Nora".

GRUPO DE TEATRO CANDELA
EL CAMALEÓN Y LOS SRES. PÉREZ

14 de agosto. 22.00 h.

El camaleón relata la historia de unos personajes confusos y alterados que se pelean, discuten y cambian de opinión. Se transforman, como un camaleón, según las órdenes o caprichos del dueño del verdadero protagonista de esta historia: un perro.

Los Sres. Pérez nos cuenta la historia de una pareja que charla una mañana de un día cualquiera. Esta obra es un homenaje a los actores y actrices, que son capaces de convertir las mismas palabras en historias diferentes.

CANDELA THEATRE GROUP
THE CHAMELEON AND MR. AND MRS. PÉREZ

14th August. 10 pm.

The chameleon tells a story about some confused and altered characters, who fight and argue with each other while changing their minds. They transform themselves like a chameleon, according to the orders and impulses of the true protagonist of the story: a dog.

Mr. and Mrs. Pérez is about a couple who chats during an ordinary morning... This play is a tribute to actors and actresses, who are able to translate the same words into different stories.

Adaptación de textos y dirección / Directed by
Mercedes Saiz Martínez
(Actriz, directora, dramaturga)

Diplomada en Arte Dramático por la Escuela de Arte Dramático de León. Ha trabajado como actriz en distintas compañías profesionales y bajo la dirección de Margarita Rodríguez y Fernando Urdiales. Con Teatro Corsario, consiguió el premio "MAX" al Mejor Espectáculo Revelación por la obra La barraca de Colón. Dirige los montajes de los grupos Kikodín Teatro y Trejoviana Teatro con los que ha obtenido varios premios a la dirección. Actualmente, es directora y profesora en Aula T de Teatro.

She holds a diploma in Dramatic Arts by Dramatic Arts School in León (Spain). She has worked as an actress with different professional companies and under the direction of Margarita Rodríguez and Fernando Urdiales. With the company Teatro Corsario, she won the prize "MAX" for the Best Revelation Show with the play La barraca de Colón. She has been awarded many prizes as director of the companies Kikodín Teatro and Trejoviana Teatro. Currently, she directs and works as a teacher at Aula T de Teatro.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES

EXPOSICIÓN:
ORIGEN. BLEDA Y ROSA
HASTA EL 18 DE NOVIEMBRE
P33

DESCUBRIR, JUGAR, CONSTRUIR
9 AL 13 DE JULIO
P8

CARTOGRAFÍA DE UN PAISAJE
9 AL 13 DE JULIO
P9

INICIA I
16 AL 18 DE JULIO
P6

ACAMPAMOS!
19 AL 20 DE JULIO
P10

CONCIERTO:
PAJARO SUNRISE
21 DE JULIO
P27

¡A PÁJAROS!
23 AL 27 DE JULIO
P11

MICRONESIA.
UN LUGAR PARA SOSTENERNOS
23 AL 27 DE JULIO
P12

ENCEREZADAS AL LAB!
30 DE JULIO AL 2 DE AGOSTO
P13

ESCUCHAR EL PAISAJE
30 DE JULIO AL 3 DE AGOSTO
P14

TALLER DE TÍTERES I:
JUMPING-JACKS
3 DE AGOSTO
P15

ARTTÍTERE:
EL CIRCO DE MADERA
3 DE AGOSTO
P2

PRESENTACIÓN:
EL VIENTO YA ESTÁ ESCRITO
4 DE AGOSTO
P34

CONCIERTO:
NIÑO DE ELCHE
4 DE AGOSTO
P28

¿CIENCIA O MAGIA?
6 AL 9 DE AGOSTO
P16

INICIA II
6 AL 8 DE AGOSTO
P6

APRENDE A MANEJAR TU TELESCOPIO
8 DE AGOSTO
P24

TALLER DE INICIACIÓN A LA ASTROFOTOGRAFÍA
9 DE AGOSTO
P24

CIELO DE VERANO PERSEIDAS
9 DE AGOSTO
P25

TALLER DE TÍTERES II:
UN TÍTERE Y SU HISTORIA
10 DE AGOSTO
P15

ARTTÍTERE:
LOS PINTORES
10 DE AGOSTO
P3

JAZZFESTIVAL:
NOA LUR QUINTET
11 DE AGOSTO
P29

CODERDOJO
13 AL 14 y 16 AL 17 DE AGOSTO
P17

EL SONIDO EN EL CINE
13 AL 14 y 16 AL 17 DE AGOSTO
P18

TEATRO CANDELA
14 DE AGOSTO
P35

ARTTÍTERE:
DO - RE - MI, MOZART JUEGA AQUÍ
17 DE AGOSTO
P4

JAZZFESTIVAL:
FELIX ROSSY QUINTET
18 DE AGOSTO
P30

DISEÑO RURAL
20 AL 24 DE AGOSTO
P19

FOTOGRAFÍA PARA PRINCIPIANTES
20 AL 24 DE AGOSTO
P20

ARTTÍTERE:
¿CÓMO TE LO CUENTO?
24 DE AGOSTO
P5

JAZZFESTIVAL:
MAP
25 DE AGOSTO
P31

EN FORMA DE DATO
27 AL 31 DE AGOSTO
P21

INICIA III
27 AL 29 DE AGOSTO
P7

AGUA, ROCA Y PAISAJE
1 DE SEPTIEMBRE
P26

JAZZFESTIVAL:
BLUE MOON MARQUEE
1 DE SEPTIEMBRE
P32

TODOS LLEVAMOS UN HÉROE DENTRO
3 AL 7 DE SEPTIEMBRE
P22

EL LENGUAJE DE LAS NUBES
3 AL 7 DE SEPTIEMBRE
P23

Fundación Cerezales Antonino y Cinia
C/ Antonino Fernández , nº 76
24150 Cerezales del Condado - León
Tel : 987 342 184

www.fcayc.org
fundacion@fundacioncerezalesantoninoycinia.org
Twitter / Instagram: @antoninoycinia
Facebook: fcerezalesantoninoycinia

FundaciónCerezalesAntoninoyCinia